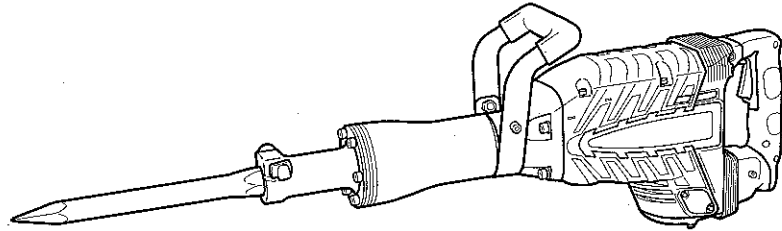


H 65SB2



- en Handling instructions
- de Bedienungsanleitung
- fr Mode d'emploi
- it Istruzioni per l'uso
- nl Gebruiksaanwijzing
- es Instrucciones de manejo
- pt Instruções de uso
- sv Bruksanvisning
- da Brugsanvisning
- no Bruksanvisning
- fi Käyttöohjeet
- el Οδηγίες χειρισμού
- pl Instrukcja obsługi
- hu Kezelési utasítás
- cs Návod k obsluze
- tr Kullanım talimatları
- ro Instrucțiuni de utilizare
- sl Navodila za rokovanje
- sk Pokyny na manipuláciu
- bg Инструкция за експлоатация
- sr Uputstvo za rukovanje
- hr Upute za rukovanje
- uk Інструкції щодо поводження з пристроєм
- ru Инструкция по эксплуатации



Hitachi Koki

en

de

fr

it

nl

es

pt

sv

da

no

fi

el

pl

hu

cs

tr

ro

sl

sk

bg

sr

hr

uk

ru

<p align="center">Română</p> <p>Obiectul declarației: Hitachi Ciocan demolator H65SB2 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</p> <p>Declarație pentru răspundere ca autor produs este în conformitate cu standardele sau documentele de referință EN60745-1, EN60745-2-6, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 și EN61000-3-3, în conformitate cu Directiva 2004/108/EC, 2006/42/EC și 2000/14/EC. Acest produs este conceput și asamblat cu Directiva RoHS 2011/65/EU. Managerul standardelor europene de la Hitachi Koki Europe Ltd. este autorizat să completeze fișa tehnică 2000/14/EC.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tip de echipament: Spărgător manual de beton • Denumire tip: Hitachi Ciocan demolator H65SB2 • Greutate echipamentului: 17 kg • Procedură de evaluare a conformității: Anexa VI • Organism de certificare: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Germania • Nivel măsurat al puterii sonore: 99 dB • Nivel garantat al puterii sonore: 102 dB • Documentația tehnică se află la șeful departamentului nostru de design. <p>Această declarație se aplică produsului cu marcajul CE.</p>	<p align="center">Srpski</p> <p>Predmet deklaracije: Hitachi Hidraulični čekić H65SB2 EC DEKLARACIJA O SAOBRAZNOSTI</p> <p>Pod punom odgovornošću izjavljujemo da ovaj proizvod usaglašen sa standardiziranim dokumentima EN60745-1, EN60745-2-6, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 i EN61000-3-3 u skladu sa Direktivama 2004/108/EC, 2006/42/EC i 2000/14/EC. Ovaj proizvod je takođe usklađen sa RoHS direktivom 2011/65/EU. Direktor za evropske standarde u kompaniji Hitachi Koki Europe Ltd. odgovoran je za sastavljanje tehničke dokumentacije 2000/14/EC.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tip opreme: Ručni razbijач betona • Naziv tipa: Hitachi hidraulični čekić H65SB2 • Težina opreme: 17 kg • Postupak procene saobraznosti: Dopuna VI • Ovlašćeno telo: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Nemačka • Izmerena jačina zvuka: 99 dB • Garantovana jačina zvuka: 102 dB • Tehničku dokumentaciju čuva naš projektant odeljenja. <p>Ova deklaracija se odnosi na proizvode sa CE oznakom.</p>
<p align="center">Slovensčina</p> <p>Predmet deklaracije: Hitachi Rušilno kladivo H65SB2 ES IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>Izjavljam z vso odgovornostjo, da je izdelek v skladu s standardi in dokumenti standardizacije EN60745-1, EN60745-2-6, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 in EN61000-3-3 ter v skladu z Direktivami 2004/108/ES, 2006/42/ES in 2000/14/ES. Ta izdelek je prav tako v skladu z Direktivo RoHS 2011/65/EU. Vodja evropskih standardov pri Hitachi Koki Europe Ltd. je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije 2000/14/ES.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vrsta opreme: Ručni lomilec betona • Ime izdelka: Hitachi Udarno kladivo H65SB2 • Teža opreme: 17 kg • Postopek ocenjevanja skladnosti: Dodatek VI • Priglašena organ: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Nemčija • Izmenjen nivo jakosti hrupa: 99 dB • Zajamčen nivo jakosti hrupa: 102 dB • Tehnična dokumentacija se hrani pri vodji našega oddelka za odtokovanje. <p>Ta deklaracija se uporablja za izdelek označen z oznako CE.</p>	<p align="center">Hrvatski</p> <p>Predmet deklaracije: Hitachi Pneumatski čekić H65SB2 EC IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>Pod vlastitom odgovornošću izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava standarde ili dokumente za standardizaciju EN60745-1, EN60745-2-6, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 i EN61000-3-3 sukladno Direktivama 2004/108/EZ, 2006/42/EZ i 2000/14/EZ. Ovaj proizvod je također sukladan s RoHS Direktivom 2011/65/EU. Menadžer za evropske standarde u tvrtki Hitachi Koki Europe Ltd. ovlašten je za sastavljanje tehničke dokumentacije 2000/14/EZ.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vrsta opreme: Ručni razbijач betona • Naziv vrste: Hitachi pneumatski čekić H65SB2 • Težina opreme: 17 kg • Postupak za ocjenu sukladnosti: Prilog VI • Nadležno tijelo: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Njemačka • Izmjerena razina zvučne snage: 99 dB • Zajamčena razina zvučne snage: 102 dB • Tehničku dokumentaciju čuva čelnik našeg odjela dizajna. <p>Ova izjava primjenjiva je za proizvod s istaknutom oznakom CE.</p>
<p align="center">Slovenčina</p> <p>Predmet vyhlásenia: Hitachi Sekacia kladivo H65SB2 VYHLÁSENIE O ZHODE - EC</p> <p>Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujem, že tento výrobok spĺňa nasledujúce normy alebo štandardizované dokumenty EN60745-1, EN60745-2-6, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 a EN61000-3-3 v súlade so smernicami 2004/108/ES, 2006/42/ES a 2000/14/ES. Tento výrobok spĺňa aj smernicu RoHS 2011/65/EU. Manažér európskych noriem v spoločnosti Hitachi Koki Europe Ltd. má oprávnenie na zostavovanie technickej dokumentácie 2000/14/ES.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Typ zariadenia: Ručný drvič betonu • Názov typu: Hitachi Demolačné kladivo H65SB2 • Hmotnosť zariadenia: 17 kg • Súdla s procesom ohodnotenia: Príloha VI • Upravený orgán: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Nemecko • Nameraná hladina akustického tlaku: 99 dB • Zaručená hladina akustického výkonu: 102 dB • Technická dokumentácia sa nachádza v vedúceho nášho návnového oddelenia. <p>Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok s označením CE.</p>	<p align="center">Український</p> <p>Предмет декларування: Hitachi Відбивний молоток H65SB2 ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЕС</p> <p>Ми декларуємо, що цей виріб відповідає стандартам або стандартизованим документам EN60745-1, EN60745-2-6, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 та EN61000-3-3 згідно з Директивами 2004/108/ЄС, 2006/42/ЄС та 2000/14/ЄС. Цей виріб також відповідає Директиві про вміст небезпечних речовин 2011/65/ЄС. Відповідальний за дотримання європейських стандартів у компанії Hitachi Koki Europe Ltd. уповноважений заповнювати технічний паспорт 2000/14/ЄС.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тип обладнання: Ручний бетономол • Позначення типу: Hitachi Відбивний молоток H65SB2 • Вага обладнання: 17 кг • Процедура визначення відповідності: Додаток VI • Орган реєстрації: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Ганновер, Німеччина • Вимірний рівень акустичної потужності: 99 дБ • Гарантований рівень акустичної потужності: 102 дБ • Технічна документація зберігається в нашому відділі проектування. <p>Ця декларація стосується виробу, на який нанесено маркування CE.</p>
<p align="center">Български</p> <p>Предмет на декларацията: Hitachi Къртан H65SB2 EO ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ</p> <p>Ние декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със стандарти или стандартизиран документи EN60745-1, EN60745-2-6, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 и EN61000-3-3 в съответствие с Директиви 2004/108/EO, 2006/42/EO и 2000/14/EO. Този продукт съответства и на Директивата RoHS 2011/65/EO. Менеджерът по европейски стандарти в Hitachi Koki Europe Ltd. е упълномощен за съставяне на техническото досие 2000/14/EO.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тип оборудване: Ръчен къртан за бетон • Наименование на типа: Hitachi Къртан H65SB2 • Тегло на оборудването: 17 кг • Процедура за оценка на съответността: Приложение VI • Нотифициран орган: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Ханновер, Германия • Измерено ниво на акустична мощност: 99 dB • Гарантирано ниво на акустична мощност: 102 dB • Техническата документация се съхранява от началника на нашия проектантски отдел. <p>Тазия декларация е приложима за продукт с прилагане маркером CE.</p>	<p align="center">Русский</p> <p>Предмет декларирования: Hitachi Отбойный молоток H65SB2 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС</p> <p>Мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует стандартам или документам стандартизации EN60745-1, EN60745-2-6, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 и EN61000-3-3 согласно Директивам 2004/108/ЕС, 2006/42/ЕС и 2000/14/ЕС. Данный продукт соответствует требованиям Директивы 2011/65/ЕС по ограничению на использование опасных веществ. Менеджер отдела европейских стандартов качества компании Hitachi Koki Europe Ltd. имеет право составлять технический файл 2000/14/ЕС.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тип оборудования: Ручной бетономол • Обозначение типа: Hitachi Отбойный молоток H65SB2 • Вес оборудования: 17 кг • Процедура определения соответствия: Дополнение VI • Орган регистрации: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Ганновер, Германия • Измеренный уровень мощности звука: 99 дБ • Гарантированный уровень мощности звука: 102 дБ • Техническая документация сохраняется в начальном отделе проектирования. <p>Данная декларация относится к изделию, на котором нанесено маркировка CE.</p>

Hitachi Koki Europe Ltd.
Clonsbaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland

Representative office in Europe
Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany

Head office in Japan
Hitachi Koki Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan



28. 11. 2014

John de Loughry

John de Loughry
European Standard Manager
28. 11. 2014

A. Yoshida

A. Yoshida
Vice-President & Director